

F-Box

Art.Nr.:106370



InVento
D-26180 Rastede
service@invento-hq.com
Service: +49 (44 02) 92 62 44

US Distribution by:
Nova Design Group
West Hurley, NY 12491
Toll Free: 888-318-3600
www.novadesigngroup.com

www.invento-hq.com

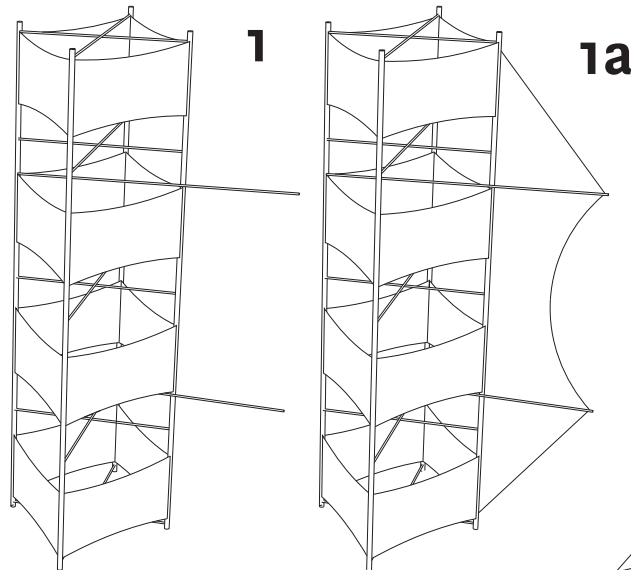
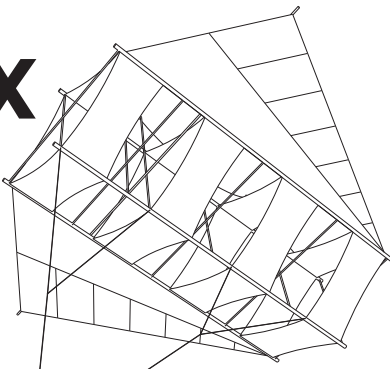
Mit der F-Box haben Sie einen sehr vielseitigen Drachen erworben, der bei unterschiedlichem Wind stabil am Himmel steht. Dabei vermag er Leinenschmuck (oder z.B. eine Kamera) sicher zu tragen. Der Leinenwinkel ist dabei recht steil. Der enorme Windbereich ergibt sich durch die unterschiedlichsten Möglichkeiten, den Drachen zu konfigurieren. Diese sollen in der nachfolgenden Anleitung beschrieben werden. Doch zunächst zum

Zusammenbau:

Nehmen Sie den Drachen aus der Tasche und breiten Sie ihn vor sich aus. Die Längsstäbe, die wegen des einfacheren Transport geteilt sind, müssen zunächst verbunden werden. Dazu stecken Sie die Stäbe in die zugehörigen Metallmuffen. Achten Sie dabei darauf, dass die Verbindungsschnüre frei liegen und nicht um die Stäbe gewickelt sind. Spannen Sie die Stäbe anschließend mit den Gummis an den jeweiligen Enden, indem Sie die Gummis in die Nocken hebeln.

Bauen Sie nun die Querspreizen ein, indem Sie sie so tief wie möglich in die Verbinder auf den Längsstäben stecken. Die jeweiligen Spreizenpaare sind miteinander verbunden. Achten Sie auf die gleiche Einbaurichtung! Der kürzere Stab läuft von vorne nach hinten, der längere von rechts nach links. Orientieren Sie sich an der Waage, sie ist vorne am Drachen angeschlauft. Anschließend spannen Sie die Schnüre mit Hilfe der kleinen Zweilochspanner am oberen Ende der Box. (Abb. 1)

Der grüne Kiel zeigt nach hinten! Zur Montage ziehen Sie die Gummis wiederum über die Nocken an den Enden der Längsstäbe. Fixieren Sie die Segel mit den Klettstücken an den Längsstäben. Spreizen Sie anschließend den Kiel mit Hilfe der noch verbliebenen, dünnen Stäbe auf. Stecken Sie sie auf der gegenüberliegenden (vorderen) Kante in die



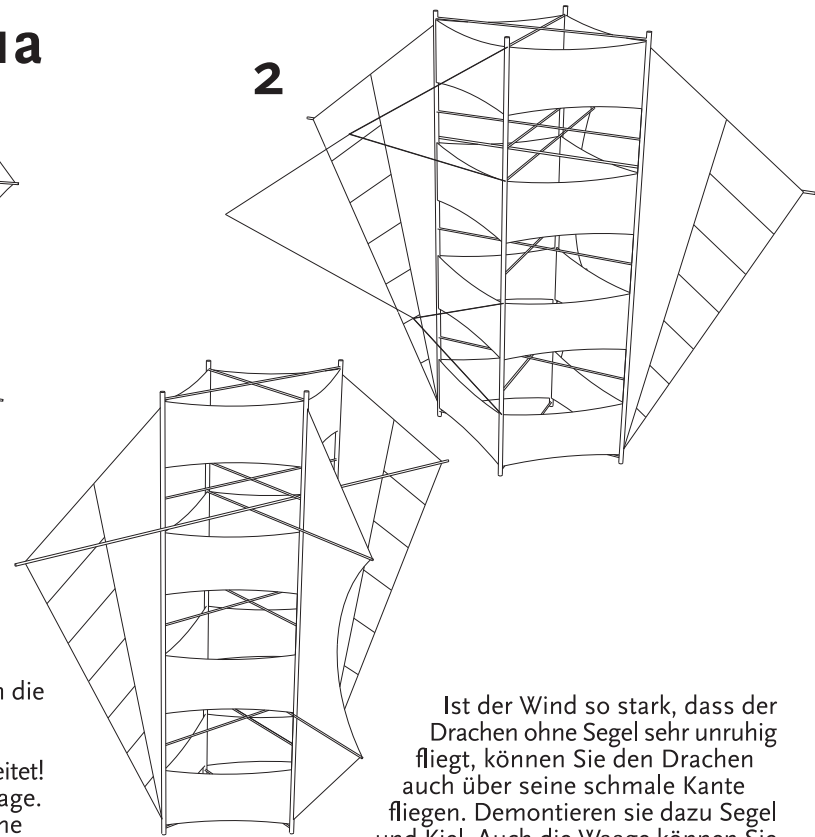
freien Verbinder und hebeln Sie die Gummis am Kiel in die Nocken. (Abb. 1a)

Ihre F-Box ist nun für Flüge bei mittleren Winden vorbereitet! Befestigen Sie die Flugschnur an der Schlaufe der Waage. Sie können den Drachen nun noch auf unterschiedliche Bedingungen einstellen, indem Sie diese Schlaufe nach unten oder oben verschieben.

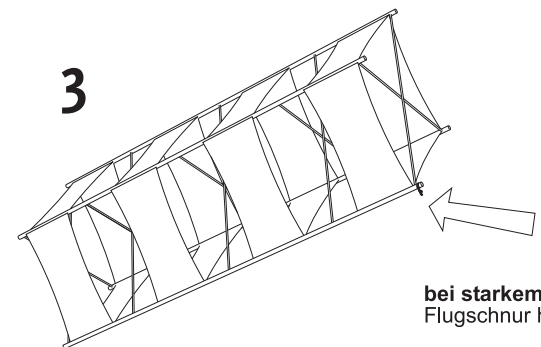
Ist der Wind nicht stark genug, den Drachen bei dieser Konfiguration zu heben, können Sie rechts und links die zusätzlichen schwarz-weißen Segel anbringen. Zunächst spannen Sie die Segel rechts und links an die Box, wie Sie das zuvor mit dem Kiel getan haben. Achten Sie darauf, dass Sie die Segel richtig rum einbauen.

Fixieren Sie die Segel mit den Klettstücken an den Längsstäben. Dann stecken Sie die dickeren Spreizen an der Muffe zusammen, schieben Sie an der richtigen Stelle durch die Box und verspannen Sie die Segel mit den Gummis. Verbinden Sie Spreizen und Längsstäbe, indem Sie diese mit den Schlaufenbändern, die am Segel eingenäht sind, verknoten.

Ihre F-Box wird nun auch bei leichtem Wind fliegen. Sie sollten die Segel wieder demontieren, wenn der Wind so stark ist, dass er sie deutlich nach hinten drückt. (Abb. 2)



Ist der Wind so stark, dass der Drachen ohne Segel sehr unruhig fliegt, können Sie den Drachen auch über seine schmale Kante fliegen. Demontieren Sie dazu Segel und Kiel. Auch die Waage können Sie abnehmen, sie ist nur mit einigen Bucht-knoten an den Schlaufen befestigt. Die Schlaufen verbleiben am Gerüst! Buchten Sie nun die Flugschnur an die Schlaufe an der oberen Ecke der schmalen Seite des Kastens. Er wird sich nun den optimalen Einstellwinkel selbstständig suchen. (Abb. 3)



bei starkem Wind:
Flugschnur hier befestigen!

F-Box

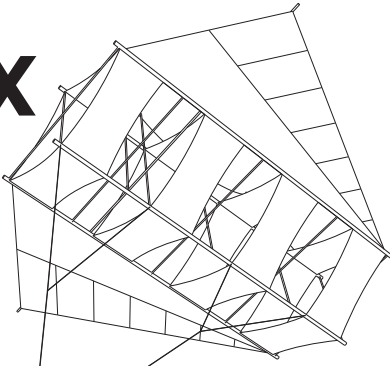
Art.Nr.:106370



InVento
D-26180 Rastede
service@invento-hq.com
Service: +49 (44 02) 92 62 44

US Distribution by:
Nova Design Group
West Hurley, NY 12491
Toll Free: 888-318-3600
www.novadesigngroup.com

www.invento-hq.com

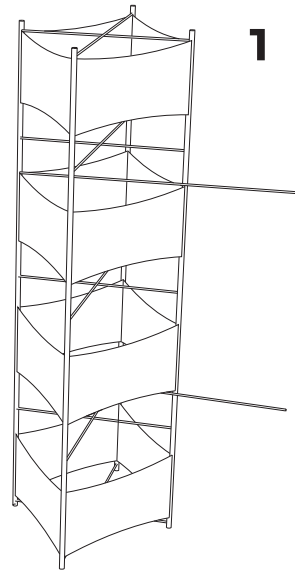


The F-box gives you a multi-faceted kite that stays stable in the sky in the widest range of winds. This allows for line adornment (or a camera, for instance) to be carried safely. The line angle is quite steep. The enormous wind range provides the most varied options for configuring the kite. The instructions below should help describe these options. Let's get started!

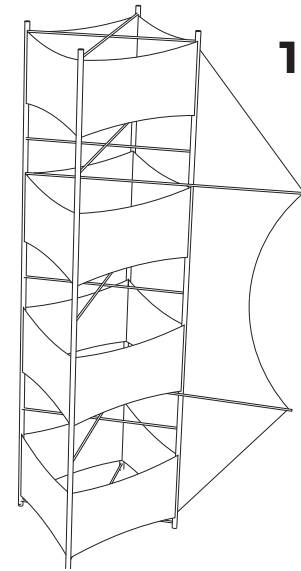
Assembly:

Take the kite from the bag and spread it out in front of you. The longitudinal frames, which are divided for simpler transport, must be connected first. To do this, push the frames into the applicable metal sleeves. Ensure that the connection lines remain free and do not become entangled around the frames. Then use the rubberbands to tighten the frames on each end by lifting the rubberbands into the cams.

Next build the cross spreaders by pushing them as far as possible into the connectors on the longitudinal frames. The respective spreader pairs are connected to one another. Ensure that the installation direction is the same. The shorter frame extends from front to back and the longer frame from right to left. Familiarize yourself with the bridle, which is looped onto the front of the kite. Then tighten the lines using the small two-hole tighteners on the upper and lower ends of the box. The green tail points back! To assemble, pull the rubberbands over the cams again on the ends of the longitudinal frames. Secure the sail to the longitudinal frames using hook-and-loop pieces. Then spread the tail using the remaining thin frames. Push them into the available connectors on the opposing (front) edge and pull the rubberbands on the tail into the cams.



1



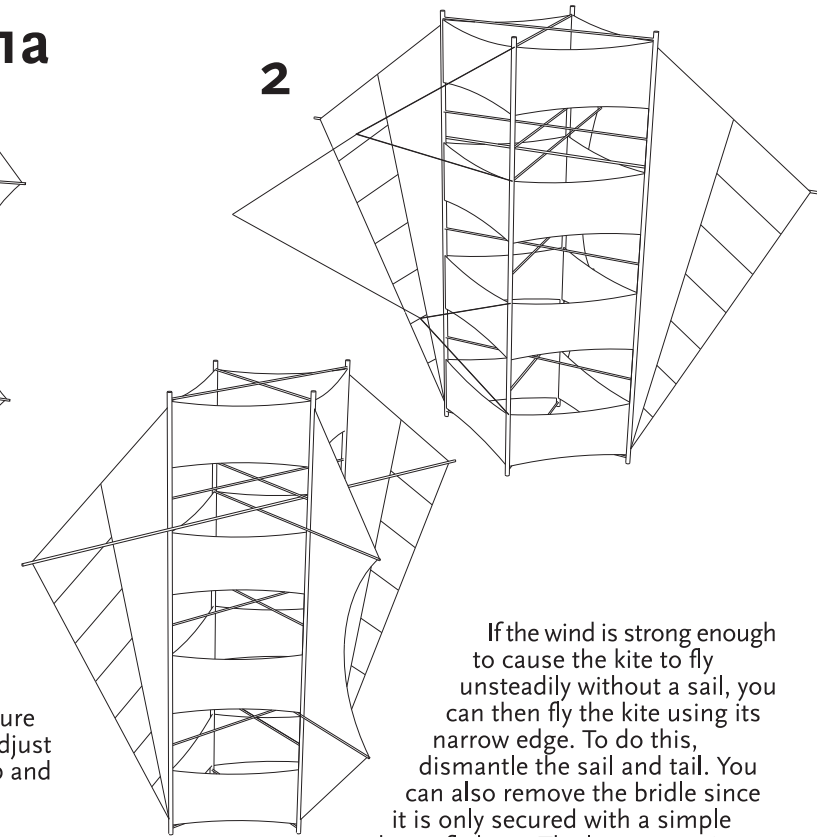
1a

Your F-Box is now ready to fly in a medium wind! Secure the flight line to the loop of the bridle. You can then adjust the kite to different conditions by moving this loop up and down.

If the wind is not strong enough to lift the kite configured this way, you can mount the additional black and white sails on the right and left. First stretch the sails on the right and left of the box like you did before with the tail. Ensure that you have installed the sail in the right direction.

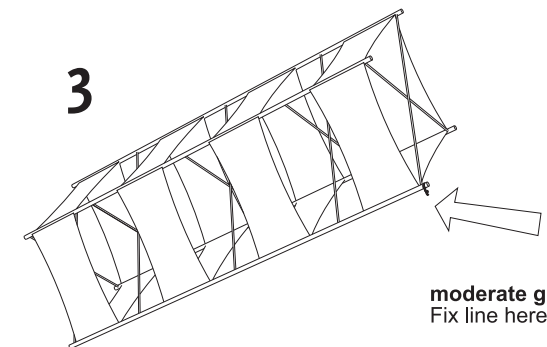
Secure the sail to the longitudinal frames using hook-and-loop pieces. Then push the thicker spreaders together at the sleeve. Push them through the box in the right direction and tighten the sail using the rubberbands. Connect the spreaders and longitudinal frames by knotting them with the loop strips sewn into the sail.

Your F-Box is now ready to fly in a light wind! You should dismantle the sail if the wind is strong enough that it is clearly pushing the kite back.



2

If the wind is strong enough to cause the kite to fly unsteadily without a sail, you can then fly the kite using its narrow edge. To do this, dismantle the sail and tail. You can also remove the bridle since it is only secured with a simple butterfly knot. The loops remain on the structure! Then knot the flight line to the loop on the upper corner of the narrow side of the box. The kite will then search for the optimal adjustment angle on its own.



3

moderate gale:
Fix line here!

F-Box

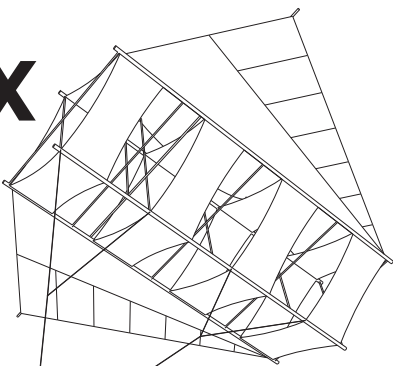
Art.Nr.:106370



InVento
D-26180 Rastede
service@invento-hq.com
Service: +49 (44 02) 92 62 44

US Distribution by:
Nova Design Group
West Hurley, NY 12491
Toll Free: 888-318-3600
www.novadesigngroup.com

www.invento-hq.com

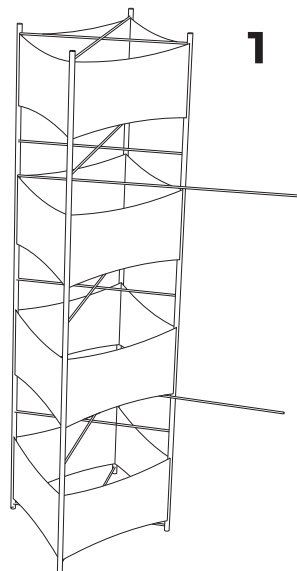


Le F-box est un cerf-volant très polyvalent, doté d'une stabilité de vol exemplaire même dans des vents changeants. Il est parfaitement indiqué pour suspendre des décorations de ligne (accessoires et jeux de vent) ou une caméra. L'angle de la ligne est assez raide. La plage de vent énorme résulte des différentes possibilités de configuration de ce cerf-volant. Celles-ci sont décrites dans la présente notice. Passons d'abord à la première étape :

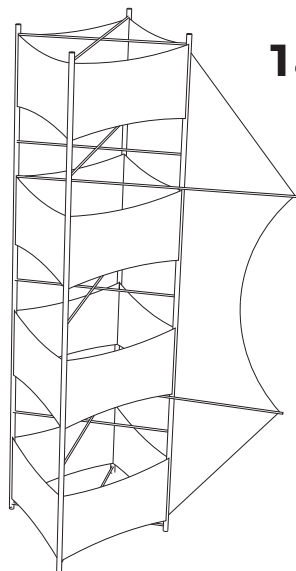
Assemblage :

Sortir le cerf-volant de sa housse et le déployer au sol. Commencer par assembler les barres transversales, lesquelles sont livrées démontées pour simplifier le transport. Il suffit pour cela d'insérer les barres dans les connecteurs métalliques. Veiller à ce que les lignes de jonction restent libres et ne s'emmêlent pas dans les barres. Tendre ensuite les barres au moyen des élastiques dans les extrémités respectives en passant les élastiques dans les cames.

Monter à présent les traverses transversales en les insérant le plus possible dans les connecteurs des barres longitudinales. Assembler les traverses par paire. Le sens de montage doit être identique ! Les barres courtes sont dans l'axe tête-queue et les barres longues dans l'axe gauche-droite. S'aligner sur le bridage, situé sous l'intrados du cerf-volant. Tendre ensuite les lignes au moyen des tendeurs à deux trous situés aux extrémités supérieures et inférieures du cerf-volant. La quille verte est dirigée vers la queue ! Le montage s'effectue de nouveau en passant les élastiques dans les cames des extrémités des barres longitudinales. Fixer la voilure sur les barres longitudinales à l'aide des velcros. Tendre ensuite la quille avec les barres



1



1a

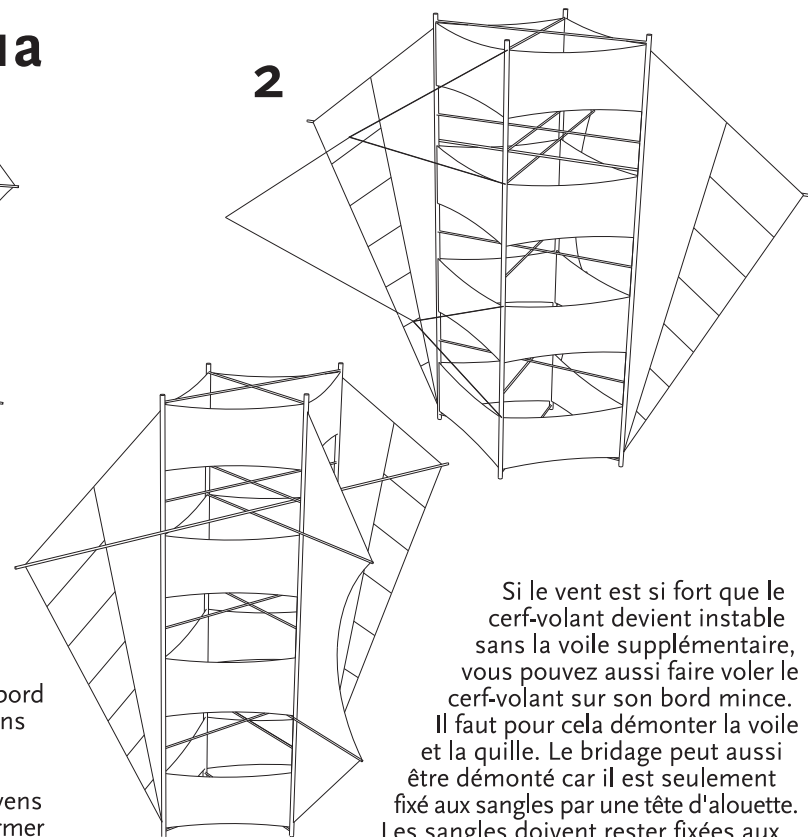
fines. Insérer les barres dans les connecteurs libres du bord opposé (avant) et passer les élastiques de la quille dans les cames.

Votre F-Box est maintenant prêt à voler par vents moyens ! Nouer la ligne au nœud de bridage. Vous pouvez désormais régler le bridage de votre cerf-volant aux conditions de pilotage en déplaçant ce nœud vers le haut ou le bas.

Si le vent n'est pas suffisant pour faire décoller le cerf-volant avec cette configuration, vous pouvez rajouter les voiles supplémentaires noires et jaunes à droite et à gauche. Commencer par tendre la voile à droite et à gauche de la cellule centrale, comme auparavant pour la quille. Veiller à assembler la voile dans le sens correct.

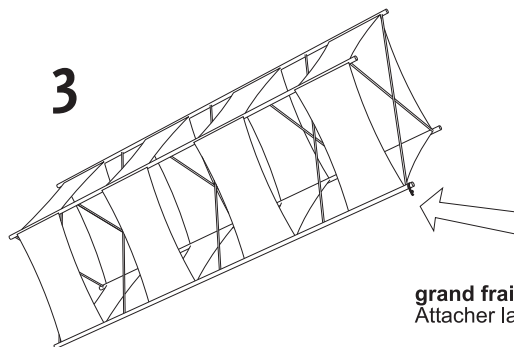
Fixer la voile sur les barres longitudinales à l'aide des velcros. Insérer ensuite les traverses de grosse section dans le manchon, faire passer les barres au bon endroit à travers la cellule et tendre la voile avec les élastiques. Raccorder les traverses et les barres longitudinales en les attachant avec les sangles cousues dans la voile.

Votre F-Box peut désormais aussi voler par vents légers. Il faut démonter les voiles supplémentaires lorsque le vent redevient si fort qu'il les déforme clairement vers l'arrière.



2

Si le vent est si fort que le cerf-volant devient instable sans la voile supplémentaire, vous pouvez aussi faire voler le cerf-volant sur son bord mince. Il faut pour cela démonter la voile et la quille. Le bridage peut aussi être démonté car il est seulement fixé aux sangles par une tête d'alouette. Les sangles doivent rester fixées aux barres ! Nouer maintenant la ligne à la sangle du coin supérieur du côté plat de la cellule. L'angle d'incidence optimal se règle automatiquement.



3

grand frais:
Attacher la ligne ici!

F-Box

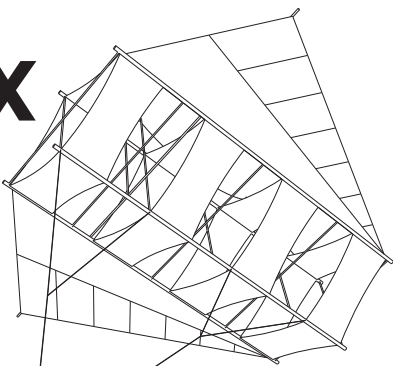
Art.Nr.:106370



InVento
D-26180 Rastede
service@invento-hq.com
Service: +49 (44 02) 92 62 44

US Distribution by:
Nova Design Group
West Hurley, NY 12491
Toll Free: 888-318-3600
www.novadesigngroup.com

www.invento-hq.com

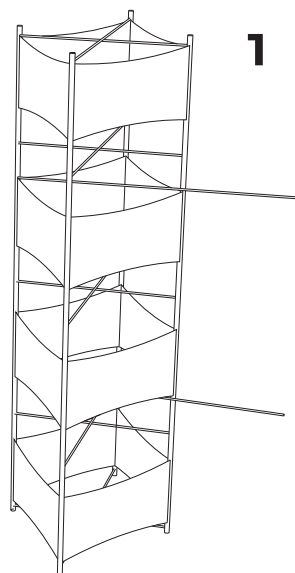


Con el F-box ha adquirido una cometa universal, que puede permanecer estable en el aire con los vientos más diversos. Además puede colocar en sus líneas diferentes adornos (o p.ej. una cámara). El ángulo de las líneas es bastante pronunciado. La capacidad enorme para volar con diferentes tipos de viento se logra gracias a las múltiples posibilidades de configuración de la cometa. Estas se describen en el siguiente manual.

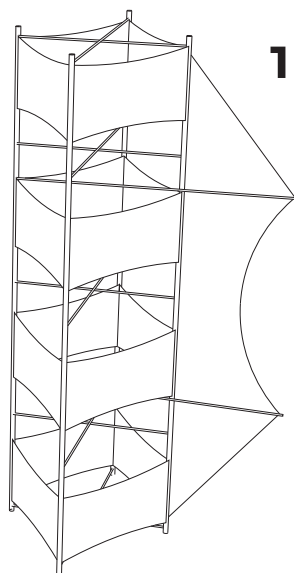
Montaje:

Saque la cometa de la bolsa y despléguela. Primero hay que unir las varillas longitudinales que estaban desmontadas para facilitar el transporte. Para ello, acople las varillas en los manguitos metálicos correspondientes. Asegúrese de que los hilos de unión queden libres y no se enrollen en las varillas. A continuación, tense las varillas con las gomas elásticas en los extremos correspondientes introduciendo las gomas elásticas en los terminales.

Ahora coloque los desviadores introduciéndolos lo más profundo posible en los conectores de las varillas longitudinales. De este modo, quedan unidos los pares de traviesas respectivos. Asegúrese de que la dirección de montaje sea la misma. La varilla corta va de delante a atrás y la larga de derecha a izquierda. Tome como punto de referencia el equilibrador que está sujeto en la parte delantera de la cometa. A continuación tense las líneas con la ayuda de los pequeños tensores de dos agujeros en el extremo superior e inferior del box. La quilla verde debe mirar hacia atrás. Para el montaje ponga las gomas elásticas en los terminales de las varillas longitudinales. Fije la vela con los velcros a las varillas longitudinales. A



1



1a

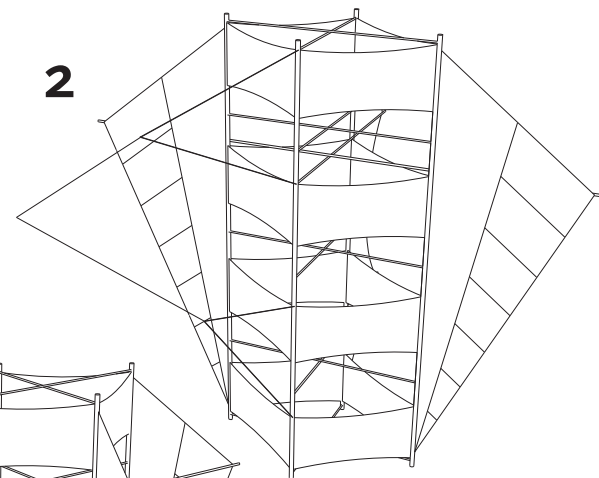
continuación extienda la quilla con la ayuda de las restantes varillas finas. Introdúzcalas, en el borde (delantero) opuesto, en los conectores libres y coloque las gomas elásticas de la quilla en los terminales haciendo palanca.

Ahora su F-box está preparada para vuelos con vientos medios. Fije la línea de vuelo en el lazo del equilibrador. Ahora puede ajustar la cometa a las diferentes condiciones subiéndolo o bajando dicho lazo.

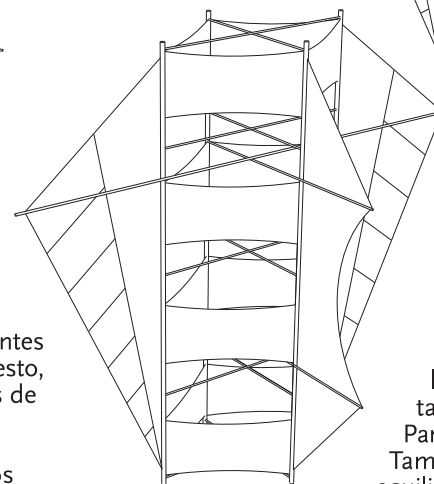
En caso de que el viento no sea lo suficientemente fuerte para levantar la cometa con esta configuración, tiene la opción de añadirle en la parte derecha e izquierda las velas adicionales de color blanco y negro. Primero sujete las velas a derecha e izquierda de la box, tal y como ya lo hizo antes con la quilla. Asegúrese de poner las velas correctamente.

Fije las velas con los velcros a las varillas longitudinales. Luego acople las traviesas más gruesas con el manguito, páselas en el sitio correcto por la box y tense las velas con las gomas elásticas. Conecte las traviesas con las varillas longitudinales anudándolas con los lazos cosidos a la vela.

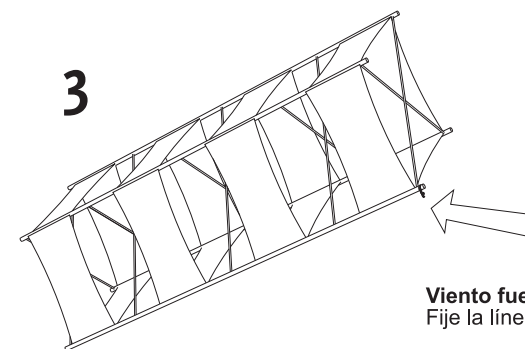
Ahora su F-box también volará con vientos flojos. Si el viento sopla de manera tan fuerte que presiona las velas notablemente hacia atrás, debería volver a desmontarlas.



2



En caso de que el viento sopla de manera tan fuerte que la cometa vuela muy inestablemente sin velas, tiene la opción de hacer que vuele también sobre su borde más fino. Para ello, desmonte la vela y la quilla. También puede desmontar el equilibrador que solamente está sujeto con algunas presillas de alondra en los lazos. Los lazos permanecen en la estructura. Ponga la línea de vuelo en el lazo de la esquina superior del lado fino de la celda. La propia cometa buscará el ángulo óptimo de ajuste.



3

Viento fuerte:
Fije la línea aquí!

SICHERHEITSREGELN

D

1. Vergewissern Sie sich vom einwandfreien Zustand des Materials. Unsachgemäßer Gebrauch des Materials kann auch bei unbeteiligten Passanten zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen!
2. Fliegen Sie Ihren Drachen niemals auf überfülltem Fluggelände!
3. Fliegen Sie nie dort, wo sich Dritte durch den Drachen belästigt oder bedroht fühlen!
4. Halten Sie Abstand zu anderen Drachenfliegern. Gespannte Schnüre durchschneiden sich gegenseitig und sind messerscharf!
5. Fliegen Sie niemals im Gewitter oder aufkommendem Unwetter! Lebensgefahr! Fliegen Sie niemals in der Nähe von Hochspannungsleitungen, stark befahrenen Straßen oder Flugplätzen.
6. Erkundigen Sie sich über die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen für das Fliegen von Drachen, einzuhaltende Schnurlängen und Flugverbotszonen.
7. Befestigen Sie die Flugleine so, daß der Drachen sich nicht selbstständig lösen kann. Verwenden Sie zur Verankerung einen ausreichend dimensionierten Bodenanker, Schlepp sack oder andere geeignete Ankerpunkte.
8. Beim Umgang mit der Leine kann durch Reibung eine große Hitze entstehen. Schützen Sie sich durch das Tragen von Handschuhen.

SAFTY RULES

GB

1. Check to ensure that the material is in flawless condition. Improper use of the material can result in serious or even fatal injuries even to uninvolved onlookers.
2. Never fly your kite on crowded flying sites!
3. Never fly where a third party could be injured or feel threatened by the kite!
4. Maintain distance from the other kite fliers. Tight lines cut through each other and are razor-sharp!
5. Never fly a kite during a thunderstorm or if bad weather is coming in! Life-threatening risk! Never fly near power lines, busy roads or airports.
6. Be knowledge of your country's regulations on kite flying, line lengths and no-fly zones.
7. Secure the flight line so that the kite cannot loosen itself. Use a sufficiently dimensioned ground anchor, carry bag or other suitable anchor points.
8. When handling the lines, significant heat can result from the lines rubbing. Wear gloves to protect yourself.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

F

1. Vérifiez le bon état de votre matériel. Une utilisation non conforme du matériel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, tant pour l'utilisateur que des spectateurs!
2. Pilotez toujours au-dessus de terrains dégagés !
3. Ne pilotez pas, là où d'autres personnes se sentent dérangées ou menacées par le cerf-volant !
4. Respectez un écart convenable par rapport aux autres pilotes. Les lignes tendues sont très coupantes et peuvent ainsi se couper mutuellement !
5. Ne jamais voler par orage, ni menace de tempête ! Danger de mort ! Ne pilotez jamais à proximité de lignes à haute tension, de routes fréquentées, ni d'aéroports.
6. Renseignez-vous concernant les réglementations en vigueur dans votre pays pour le pilotage de cerf-volants, la longueur prescrite des lignes et les zones d'interdiction de vol.
7. Attacher la ligne de vol de manière à ce que le cerf-volant ne puisse pas se détacher tout seul. Pour sécuriser l'engin, utiliser une ancre suffisamment lourde, un sac de lestage ou un autre point d'ancrage approprié.
8. Lorsque vous manipulez les lignes, la friction peut dégager une forte chaleur. Veuillez porter des gants pour protéger vos mains.

REGLAS DE SEGURIDAD

E

1. Asegúrese de que el material se encuentre en correcto estado. El uso inadecuado del material puede causar heridas graves e incluso la muerte a personas ajenas.
2. ¡No vuele nunca su cometa en zonas de vuelo demasiado concurridas!
3. No vuele nunca donde haya terceros que se sientan molestos o amenazados por la cometa.
4. Guarde la distancia respecto a otros pilotos de cometas. Las líneas de vuelo en tensión pueden cortar como cuchillas las de otra cometa si se cruzan.
5. No vuele nunca con tormenta o amenaza de haberla, ¡peligro de muerte! No vuele nunca cerca de líneas de alta tensión, vías muy transitadas o aeródromos.
6. Infórmese sobre las disposiciones vigentes en su país para el vuelo de cometas, longitudes de los hilos y zonas de prohibición de vuelo.
7. Fije la línea de vuelo de forma que la cometa no pueda soltarse sola. Utilice como fijación un anclaje de suelo, saco arrastrado u otros puntos de anclaje indicados suficientemente dimensionados.
8. Al manipular la línea, debido a la fricción puede producirse un gran calor. Protéjase con guantes.

BUCHTKNOTEN

LARKS HEAD KNOT

TÊTE D'ALOUETTE

PRESILLA DE ALONDRA

